

B. 6649
4458

Dédié à la Société de chant „Liszt”
À BUDAPEST.

LISZT MŰZEUM
BUDAPEST

B. 6649
4458

Hymne de l'enfant à son reveil

POÉSIE DE LAMARTINE

composée
pour chœur de voix de femmes
avec accompagnement d'Harmonium
ou Piano et Harpe (ad libitum)

FRANÇOIS LISZT

Complète Pr. $\frac{3 \text{ Fl.}}{6 \text{ Mk.}}$
Partition Pr. $\frac{1 \text{ Fl.}}{2 \text{ Mk.}}$ Voix de chœur Pr. $\frac{80 \text{ Kr.}}{1 \text{ Mk. 60 Pf.}}$
Partie de Harmonium ou Piano et Harpe Pr. $\frac{1 \text{ Fl. 50 Kr.}}{3 \text{ Mk.}}$

Propriété des Editeurs

BUDAPEST,
TÁBORSZKY & PARSCH.

Vienne: F. Welsely.

Leipzig: F. Hofmeister.

Nº 522.



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

B. 3649 Hymne de l'enfant a son reveil.
 4418 Des erwachenden Kindes Lobgesang.
 A gyermek dicséneke ébredésekor.



F. Liszt.

Andante un poco mosso.

Sopran I.

Sopran II.

Alt.

Andante un poco mosso.

Harmonium
oder
Pianoforte.

Andante un poco mosso.

Harfe.

Pè-re qu'a-do-re mon pè-re toi qu'on ne nom-me qu'à ge-
 Va-ter, den mein Va-ter eh-ret, den knie-end preist das Erd-ge-
 Is-ten kit a-tyám ma-gasz-tal, kit tér-den áll-va esd az

Pè-re qu'a-do-re mon pè-re toi qu'on ne nom-me
 Va-ter, den mein Va-ter eh-ret, den knie-end preist das
 Is-ten kit a-tyám ma-gasz-tal, kit tér-den áll-va

Pè-re qu'a-do-re mon pè-re toi qu'on ne nom-me
 Va-ter, den mein Va-ter eh-ret, den knie-end preist das
 Is-ten kit a-tyám ma-gasz-tal, kit tér-den áll-va

*) In Ermangelung der bezeichneten Instrumente kann dieser Chor ausgeführt werden, entweder mit Clavier und Harmonium, in welchem Fall das Clavier den Harfen Part übernimmt; oder dürftigerweise, mit Clavier allein. Die Pedal Bezeichnungen betreffen nur die Clavier Begleitung.

sempre legato

p

noux O toi dont le nom ter-rible et doux fait cour-
fild, o du des-sen Nam' er-ha-ben mild Mut-ter-
ajk, 'shoz-zád hogy ha jó a-nyám so-hajt, mé-lyen

p

qu'à ge-noux O toi dont le nom ter-rible et doux fait cour-
Erd-ge-fild, o du des-sen Nam' er-ha-ben mild Mut-ter-
esd az-ajk, 'shoz-zád hogy ha jó a-nyám so-hajt, mé-lyen

p

qu'à ge-noux toi dont le nom ter-rible et doux fait cour-
Erd-ge-fild, du des-sen Nam' er-ha-ben mild Mut-ter-
esd az-ajk, 'shoz-zád ha jó a-nyám so-hajt, mé-lyen

dolce

ber le front de ma mè-re! On dit que ce bril-
stirn zur Er-de hin-keh-ret! Die Son-ne sel-ber,
meg-haj-lik szent ma-laszt-tal, mond-ják, a fé-nyes,

dolce

ber le front de ma mè-re! On dit que ce bril-lant so-
stirn zur Er-de hin-keh-ret! Die Son-ne sel-ber, sagt man
meg-haj-lik szent ma-laszt-tal, mond-ják, a fé-nyes, drá-ga

dolce

ber le front de ma mè-re! On dit que ce bril-lant so-
stirn zur Er-de hin-keh-ret! Die Son-ne sel-ber, sagt man
meg-haj-lik szent ma-laszt-tal, mond-ják, a fé-nyes, drá-ga

p

rechte Hand.

linke Hand. dolce

lant so-leil n'est qu'un jou - et de ta puis - san - ce que sous tes
 sagt man mir, ist nur ein Schmuck in dei - nen Hän - den, als ew' - ges
 drá - ga nap já - ték esu - pán di - - eső ke - zed - be, 'smint-gyöngé

leil n'est qu'un jou - et de ta puis - san - ce que sous tes
 mir, ist nur ein Schmuck in dei - nen Hän - den, als ew' - ges
 nap já - - ték esu - pán drá - ga ke - zed - be, 'smint-gyöngé

leil n'est qu'un jou - et de ta puis - san - ce que
 mir, ist nur ein Schmuck in dei - nen Hän - den als
 nap já - - ték esu - pán drá - ga ke - zed - be, 'smint-

Ad. * *Ad.* *p* *Ad.* *

Ad. * *Ad.* *

pieds il se ha - lan - - ce comme u - ne lam-pe de ver -
 Licht will Strahl sie spen - den im Him-mels - got - tes - haus vor
 mécs ugy ing re - meg - ve, hol ülsz, a gyémánt trón a -

pieds il se ha - lan - - ce comme u - ne lam-pe de ver -
 Licht will Strahl sie spen - den im Him-mels - got - tes - haus vor
 mécs ugy ing re - meg - ve, hol ülsz, a gyémánt trón a -

sous tes pieds il se ha - lan - - ce comme u - ne lam - - pe
 ew' - ges Licht will Strahl sie spen - den im Him-mels - got - tes -
 gyöngé mécs ugy ing re - meg - ve, hol ülsz, a gyé - - mánt

Ad. * *Ad.* *

espressivo

Ad. * *Ad.* *

T. & P. 522 *

A# 70

10085

meil, — que sous tes pieds il se ba - lan - ce comme
 dir, — als ew' - ges Licht will Strahl sie spen - den im
 latt, — mint gyöngé mécs ugy ing re - meg - ve, hol

meil, — que sous tes pieds il se ba - lan - ce comme
 dir, — als ew' - ges Licht will Strahl sie spen - den im
 latt, — mint gyöngé mécs ugy ing re - meg - ve, hol

de vermeil, que sous tes pieds il se ba - lan - ce comme
 haus vor dir, als ew' - ges Licht will Strahl sie spen - den im
 trón a - latt, mint gyöngé mécs ugy ing re - meg - ve, hol

poco rall. *un poco ritenuto*

u - ne lampe de ver - meil.
 Himmels got - tes - haus vor dir.
 ülsz a gyémánt trón a - latt,
poco rall.

u - ne lampe de ver - meil.
 Himmels got - tes - haus vor dir.
 ülsz a gyémánt trón a - latt,
poco rall.

u - ne lampe de ver - meil.
 Himmels got - tes - haus vor dir.
 ülsz a gyémánt trón a - latt,
poco rall.

p semplice
 On dit que c'est toi qui fais naitre
 Ich weiß ja, die ton - vol - le Ach - le
 mondják te vagy, ki a madár - kát

poco rall.

poco rall.

p semplice

et qui donne aux pe - tits en - fans une
 und um fu - chend zu gehn dei - ne Spur gabst
 ki lel - ket a gyer - mek be - tón, hogy

les pe - tits oiseaux dans les champs,
 gabst nur du den Vö - geln der Flur;
 al - ko - tád a hi - mes me - zón,

*a tempo**sempre dolce*

On dit que c'est
 Nur du weckst im
 Mond - ják, te vagy,

*a tempo**sempre dolce*

ame aus - si pour te con - nai - tre,
 schon dem Ain - de du die See - le,
 sejt - se lé - nyed szent va - rá - zsát,

On dit que c'est toi qui pro -
 Nur du we - ckst im Er - den -
 Mond - ják, te vagy ki él - te -

*a tempo**sempre dolce*

On dit que c'est toi qui pro -
 Nur du we - ckst im Er - den -
 Mond - ják, te vagy ki él - te -

*rit.**a tempo**sempre dolce**Ad.**Ad.*

toi qui pro-duit les fleurs dont le jar-din se pa-re et que sans
 Er - den - schoos die Blu - men die so bunt er - glü - hen, denn oh - ne
 ki él - te - ted a ker - tek é - kes szép vi - rá - git, és hogygyü-

duit les fleurs dont le jar-din se pa - re et que sans
 schoos die Blu - men die so bunt er - glü - hen, denn oh - ne
 ted a ker - tek é - kes szép vi - rá - git, és hogygyü-

duit les fleurs dont le jar-din se pa - re et que sans
 schoos die Blu - men die so bunt er - glü - hen, denn oh - ne
 ted a ker - tek é - kes szép vi - rá - git, és hogygyü-

Red. *

Red.

toi tou-jours a - va - re le ver - ger n'au-rait point de
 dich kann nichts er - blü - hen und der Gar - ten wär' fruch - te -
 möles nagy, kar - esu fá - it nem di - szit het né nél - kü -

toi tou-jours a - va - re le ver - ger n'au-rait point de
 dich kann nichts er - blü - hen und der Gar - ten wär' fruch - te -
 möles nagy, kar - esu fá - it nem di - szit het né nél - kü -

toi tou - jours a - va - re le ver - ger n'au-rait point de
 dich kann nichts er - blü - hen und der Gar - ten wär' fruch - te -
 möles nagy, kar - esu fá - it nem di - szit het né nél - kü -

più ritenuto.

fruits.
los.
led.fruits.
los.
led.fruits.
los.
led.

più ritenuto.

Ad.

un poco

*

Ad.

smorz.

più ritenuto.

pp

II^e Strophe.

a tempo

Aux dons que ta bon-té me-su-re tout l'u-ni-vers est con-vi-
 Bur Ga-ben-fül-le reich be-gna-det, du ruffst die gan-ze Welt her-
 Jó-sá-go-dat te ugy ki mé-réd, hogy ben-ne mindnek ré-sze

a tempo

Aux dons que ta bon-té me-su-re tout l'u-ni-vers est
 Bur Ga-ben-fül-le reich be-gna-det, du ruffst die gan-ze
 Jó-sá-go-dat te ugy ki mé-réd, hogy ben-ne mind-nek

a tempo

Aux dons que ta bon-té me-su-re tout l'u-ni-vers est
 Bur Ga-ben-fül-le reich be-gna-det, du ruffst die gan-ze
 Jó-sá-go-dat te ugy ki mé-réd, hogy ben-ne mind-nek

p

é, nul in - sec - te n'est ou - bli - é à ce fes -
 zu, und kein Wurm - lein ver - gi - sst du, wenn uns Na -
 van nines el - hagy va, nem hasz - ta - lan a leg - si

p

con - vi - é, nul in - sec - te n'est ou - bli - é à ce fes -
 Welt her - zu, und kein Wurm - lein ver - gi - sst du, wenn uns Na -
 ré - sze van, nines el - hagy va, nem hasz - ta - lan a leg - si

p

con - vi - é, nul in - sec - te n'est ou - bli - é à ce fes -
 Welt her - zu, und kein Wurm - lein ver - gi - sst du, wenn uns Na -
 ré - sze van, nines el - hagy va, nem hasz - ta - lan a leg - si

p

tin de la na - tu - re, la - gneau bron - te le
 tur zum Fest - mahl la - det. Das Lamm nagt an des
 lá nyabb tör - pe fé - reg, a bá - rány fris fü -

p

tin de la na - tu - re, la - gneau bron - te le ser - po -
 tur zum Fest - mahl la - det. Das Lamm na - get am Gra - les -
 lá nyabb tör - pe fé - reg, a bá - rány fris fü - vet le -

p

tin de la na - tu - re, la - gneau bron - te le ser - po -
 tur zum Fest - mahl la - det. Das Lamm na - get am Gra - les -
 lá nyabb tör - pe fé - reg, a bá - rány fris fü - vet le -

in 6.

ser - po - let, la chè - vre s'at - tache au cy - ti - se, la
 Gra - les Schaff, das Bick - lein an Stau - de und Bee - re, und
 vet le - gel, à keeske él dús loncz - le - vé - lin, 's a

let, la chè - vre s'at - tache au cy - ti - se, la
 schaff, das Bick - lein er - la - ben Staud' und Bee - re, und
 gel, a kees - ke él dús loncz le - vé - lin, 's a

let, la chè - vre s'at - tache au cy - ti - se, la
 schaff, das Bick - lein er - la - ben Staud' und Bee - re, und
 gel, a kees - ke él dús loncz le - vé - lin, 's a

Ad. *

dolcissimo

mouche au bord du va - se puis - se les blanches gout - tes de son
 daß auch ihm sich Luft be - schee - re, am Milchkrug Mücklein saugt den
 légy e - dénykém tar - ka szé - lin, fe - hér te - je - böl csip - des

dolcissimo

mouche au bord du va - se puis - se les blanches gout - tes de son
 daß auch ihm sich Luft be - schee - re, am Milchkrug Mücklein saugt den
 légy e - dénykém tar - ka szé - lin, fe - hér te - je - böl csip - des

dolcissimo

mouche au bord du va - se puis - se les blanches gout - tes
 daß auch ihm sich Luft be - schee - re, am Milchkrug Mück - lein
 légy e - dény - kém tar - ka szé - lin, fe - hér te - je - böl

Ad. *

Ad. T. & P. 522 *

A#)

G#-# A#)

lait, la mouche au bord du va - se pui - se les
 Saft, und daß auch ihm sich Luft be - schee - re, am
 el, a légy e - - dény-kém tar - ka szé - lin, fe -

de son lait, la mouche au bord du va - se pui - se les
 saugt den Saft, und daß auch ihm sich Luft be - schee - re, am
 esin - des el, a légy e - - dény - kém tar - ka szé - lin, fe -

blan-ches gout-tes de son lait.
 Milchkrug Mücklein saugt den Saft.
 hér te - je - ből esip - des el,

blan-ches gout-tes de son lait.
 Milchkrug Mücklein saugt den Saft.
 hér te - je - ből esip - des el,

blan-ches gout-tes de son lait, là-louette a la graine a - mè -
 Milchkrug Mücklein saugt den Saft. Und die Lerche das Körn - lein pi -
 hér te - je - ből esip - des el, a pacsir - ta meg - - kap - ja mag -

un poco. ritenuto

p
le pas-se - reau suit le van-neur,
Der Lut-ter - schwing' der Sperling eilt,
ve-réb a szó - rót kö - ve - ti.

re que laisse en - vo - ler le gla - neur,
cket, wo sam-melnd ein Schnit-ter noch weilt,
ját, mit a - ra - tók hagy nak ne - ki,

un poco ritenuto dim.
s'at - ta-che à sa mè -
Der Mut-ter auf - bli -
gyer - mek é - des any -

un poco ritenuto dim.
et l'en - fant s'attache à sa mè - re,
und das Kind zur Mut-ter auf - bli - cket,
jó sze - lid gyer-mek é - des any - ját,

un poco ritenuto dim.
s'at - ta-che à sa mè -
Der Mut-ter auf - bli -
gyer - mek é - des any -

un poco ritenuto

a tempo *sempre dolce*

- re et pour ob - te - nir cha - que don que cha - que
- cket, und wenn Füll' und Lust uns um - wob und wenn dein
- jat, és ar - ra hogy meg - nyerd kegyét mely ré - sze -

a tempo *sempre dolce*

- re et pour ob - te - nir cha - que don que
- cket, und wenn Füll' und Lust uns um - wob und
- jat, és ar - ra hogy meg - nyerd ke - gyét, mely

a tempo *sempre p*

ad.

un poco accel.

jour tu fais é - clo - re à mi - di le soir à l'au -
Schirm uns hält ge - bor - gen, hell am Tag und Nachts, und am
sit a leg - főbb jó - ban, reg - ge - led, es - téd, al - ko -

un poco accel.

cha - que jour tu fais é - clo - re à mi - di le soir à l'au -
wenn dein Schirm uns hält ge - bor - gen, hell am Tag und Nachts, und am
ré - sze - sit a leg - főbb jó - ban, reg - ge - led, es - téd, al - ko -

un poco accel.

cha - que jour tu fais é - clo - re à mi - di le soir à l'au -
wenn dein Schirm uns hält ge - bor - gen, hell am Tag und Nachts, und am
ré - sze - sit a leg - főbb jó - ban, reg - ge - led, es - téd, al - ko -

ad. *un poco accel.*

ad.



ro - re que faut il? que faut il?
Mor-gen, was thut Noth? was thut Noth?
nyod-ban, csak egy kell, csak egy kell.

ro - re que faut il? que faut il?
Mor-gen, was thut Noth? was thut Noth?
nyod-ban, csak egy kell, csak egy kell.

ro - re que faut il? que faut il? in - vo -
Mor-gen, was thut Noth? was thut Noth? Dei - nes
nyod-ban, csak egy kell, csak egy kell. ejtsd ki

in - vo - quer ton nom,
Dei - nes Na - mens Lob,
ejtsd ki szent ne - vét,

in - vo - quer ton nom.
dei - nes Na - mens Lob.
ejtsd ki szent ne - vét.

in - vo - quer ton nom,
Dei - nes Na - mens Lob,
ejtsd ki szent ne - vét,

in - vo - quer ton nom.
dei - nes Na - mens Lob.
ejtsd ki szent ne - vét.

in - vo - quer ton nom,
Dei - nes Na - mens Lob,
ejtsd ki szent ne - vét,

in - vo - quer ton nom.
dei - nes Na - mens Lob.
ejtsd ki szent ne - vét.

quer ton nom, in - vo - quer ton nom.
Na - mens Lob, dei - nes Na - mens Lob.
szent ne - vét, ejtsd ki szent ne - vét.

quer ton nom, in - vo - quer ton nom.
Na - mens Lob, dei - nes Na - mens Lob.
szent ne - vét, ejtsd ki szent ne - vét.

quer ton nom, in - vo - quer ton nom.
Na - mens Lob, dei - nes Na - mens Lob.
szent ne - vét, ejtsd ki szent ne - vét.

p

dim.

Un poco meno mosso ma quasi l'istesso Tempo.

p *dolcissimo*

Mon Dieu don-ne l'onde aux fon-tai-nes, don-ne la plume aux pas-se-
 Mein Gott laß dem Quell Fluth ent-strah-len, Flü-gel ver-leih' dem Vö-ge-
 A - tyám! a for-rás ne a - pad - jon, a - - kis ma-dár-nak szárnya-

p *dolcissimo*

Mon Dieu don-ne l'onde aux fon-tai-nes, don-ne la plume aux pas-se-
 Mein Gott laß dem Quell Fluth ent-strah-len, Flü-gel ver-leih' dem Vö-ge-
 A - tyám! a for-rás ne a - pad - jon, a - - kis ma-dár-nak szárnya-

p *dolcissimo*

Mon Dieu don-ne l'onde aux fon-tai-nes, don-ne la
 Mein Gott laß dem Quell Fluth ent-strah-len, Flü-gel ver-
 A - tyám! a for-rás ne a - pad - jon, a - - kis ma -

Un poco meno mosso ma quasi l'istesso Tempo.

smorzando

Un poco meno mosso ma quasi l'istesso Tempo.

reaux lein kat, et la laine aux pe-tits a-gneaux et
und dem Lamm gib sein Aleid weich und rein, gib
a bá-rány ká-nak gyap-jat addj, ár-

reaux lein kat, et la laine aux pe-tits a-gneaux et
und dem Lamm gib sein Aleid weich und rein, gib
a bá-rány ká-nak gyap-jat addj, ár-

plume aux pas-se-reaux et la laine aux pe-tits a-gneaux et
leih dem Vö-ge lein, gib sein Aleid weich und rein dem Lamm,
dar-nak szár-nya-kat, a bá-rány ká-nak gyap-jat addj,

dolcissimo

l'ombre et la ro-sée aux plai-nes, l'om-bre et la ro-sée aux
Chau und Schatten Berg und Cha-len, Chau und Schatten Berg und
nyas me-zön har-mat fa-kad-jon, a-me-zön har-mat fa-

l'ombre et la ro-sée aux plai-nes, l'om-bre et la ro-sée aux
Chau und Schatten Berg und Cha-len, Chau und Schatten Berg und
nyas me-zön har-mat fa-kad-jon, a-me-zön har-mat fa-

l'ombre et la ro-sée aux plai-nes, l'om-bre et la ro-sée aux
gib Chau und Schatten Berg und Cha-len, gib Chau und Schatten Berg und
ár-nyas me-zön har-mat fa-kad-jon, ár-nyas me-zön har-mat fa-

un poco rallent.

plai - - - nes.
 Cha - - - len!
 kad - - - jon,

SOLO.
espressivo.

plai - - - nes, Donne au ma - la - de la san - - té, au men - di -
 Cha - - - len! Gib Aran - ken neu - en Le - bens - trieb, und Brot dem
 kad - - - jon, Ú - dü - l - jön az, kit sujt a - - kór, a kol - du -

plai - - - nes.
 Cha - - - len!
 kad - - - jon,

un poco rallent.

p

espressivo

ant le pain qu'il pleure, à for - phe - lin a - ne de - meu - re, au pri - son -
 Mann am Bet - tel - sta - be, den ar - men Wai - sen Trost und La - be, und dem Ge -
 ló - t kenyér ki - nál - ja, biz - tos fö - délt kap - jon az ár - va 's szá - bad ha -

Ad. *

3

CHOR. *p*

cresc.

nier la li - ber - té, au pri - son - nier la li - ber - té!
 fang - nen Frei - heit gib, und dem Ge - fang - nen Frei - heit gib!
 zát, ki rab, fo - goly. sza - bad ha - zát, ki rab, fo - goly!

Don - Seg - addj - *p*

Tempo I.

Ad. * *poco cresc.* 1 2 3 2 *Ad.* *Ad.* *Ad.* *

cresc.

ne u - ne fa - mil - le nom - breu - se au pè - re qui craint le Sei -
 - ne je - de Hüt - te der Er - de, wo treu - lich dir Her - zen sich
 sok szép fi - út az a - pá - nak, ha is - ten fé - lő, bün - te -

ne u - ne fa - mil - le nom - breu - se au pè - re qui craint le Sei -
 - ne je - de Hüt - te der Er - de, wo treu - lich dir Her - zen sich
 sok szép fi - út az a - pá - nak, ha is - ten fé - lő, bün - te -

ne u - ne fa - mil - le nom - breu - se au pè - re qui craint le Sei -
 - ne je - de Hüt - te der Er - de, wo treu - lich dir Her - zen sich
 sok szép fi - út az a - pá - nak, ha is - ten fé - lő, bün - te -

gneur donne à moi sa - ges - se et bon - heur pour que ma
 weihn, das mich gut, las glück - lich mich sein das mei - ne
 len, es adj jó lé - tet én - ne - kem, hogy bol - do -

gneur donne à moi sa - ges - se et bon - heur pour que ma
 weihn, das mich gut, las glück - lich mich sein das mei - ne
 len, es adj jó lé - tet én - ne - kem, hogy bol - do -

gneur donne à moi sa - ges - se et bon - heur
 weihn, das mich gut, las glück - lich mich sein
 len, es adj jó lé - tet én - ne - kem,

dolce
 mè - re soit heu - reu - se, pour que ma mè - re soit heu -
 Mut - ter glück - lich mer - de das mei - ne Mut - ter glück - lich
 git - sam jó a - nya - mat, hogy bol - do - git - sam jó a -

dolce
 mè - re soit heu - reu - se, pour que ma mè - re soit heu -
 Mut - ter glück - lich wer - de das mei - ne Mut - ter glück - lich
 git - sam jó a - nya - mat, hogy bol - do - git - sam jó a -

dolce
 — pour que ma mè - re soit heu - reu - se, soit heu -
 — das mei - ne Mut - ter mei - ne Mut - ter glück - lich
 — hogy bol - do - git - sam jó a - nya - mat jó a -

dolce *Ad.* *T. 8 P. 522* *Ad.*

reu - se.
mer - de.
nyá - mat,

SOLO.
un poco rallentando

reu - se.
mer - de.
nyá - mat,

que je sois bon quoi-que pe - tit, que je sois
Ma - che mich gut ob ich auch klein, o mach' mich
le - gyek de - rék még ki - esi. bár, le - gyek de -

reu - se.
mer - de.
nyá - mat,

pp

ZENEAKADÉMIA

LISZT MŰZEUM

bon quoi-que pe - tit com - me cet en - fant dans le tem - ple que
gut ob ich auch klein, wie in Tem - pels hei - li - gem Bau - e das
rék, még ki - esi bár, mint az a gyermek, kit i - má - dok, kit

sempre pp

dolcissimo e molto ritenuto

châ-que ma-tin je con- - tem-ple sou-ri - ant, sou-ri - ant au pied de mon
 Kind, das im Bil-de ich schau-e, das mir winkt, ruf ich noch im Früh-son-nen-
 á-gyam-nál éb-red-ve lá - tok, mosoly - gó, mo-soly - gó ar-cán fénysu

dolcissimo e molto ritenuto

pp

ritenuto

un poco animato CHOR.

a tempo

lit. lit. lit.
 Schein. gár.

Metsdans mon à - me la jus - ti - ce sur mes
 Beig' zur Ge-rech - tig-keit die We - ge, auf die
 Lel-kem i - gaz és tisz-ta lé - -gyen, a - ja -

a tempo un poco animato

mf

Metsdans mon à - me la jus - ti - ce sur mes
 Beig' zur Ge-rech - tig-keit die We - ge, auf die
 Lel-kem i - gaz és tisz-ta lé - -gyen, a - ja -

a tempo un poco animato

mf

in A.

T. & P. 522

mf

lè-vres la vé - ri - té qu'avec crainte et do - ci - li - té ta pa -
 Cip - pen mir Wahrheit streu', daß voll Got - tes - furcht und ge - treu in dem
 kam ejtsen nyilt i - gét, hogyszent pa - rancsod lé - nye - gét szí - vem -

mf

lè-vres la vé - ri - té qu'avec crainte et do - ci - li - té ta pa -
 Cip - pen mir Wahrheit streu', daß voll Got - tes - furcht und ge - treu in dem
 kam ejtsen nyilt i - gét, hogyszent pa - rancsod lé - nye - gét szí - vem -

mf

lè-vres la vé - ri - té qu'avec crainte et do - ci - li - té ta pa -
 Cip - pen mir Wahrheit streu', daß voll Got - tes - furcht und ge - treu in dem
 kam ejtsen nyilt i - gét, hogyszent pa - rancsod lé - nye - gét szí - vem -

espressivo

ro - le en mon cœur, en mon cœur mu - ris - se. Et que ma
 Her - zen tief dein Wort, tief dein Wort ich he - ge. Gib daß mein
 ben á - pol - jam, á - pol - jam 's meg - ért - sem? Hogy só - ha -

espressivo

ro - le en mon cœur, en mon cœur mu - ris - se. Et que ma
 Her - zen tief dein Wort, tief dein Wort ich he - ge. Gib daß mein
 ben á - pol - jam, á - pol - jam 's meg - ért - sem. Hogy só - ha -

espressivo

ro - le en mon cœur, en mon cœur mu - ris - se. Et que ma
 Her - zen tief dein Wort, tief dein Wort ich he - ge. Gib daß mein
 ben á - pol - jam, á - pol - jam 's meg - ért - sem. Hogy só - ha -

ro - le en mon cœur, en mon cœur mu - ris - se. Et que ma
 Her - zen tief dein Wort, tief dein Wort ich he - ge. Gib daß mein
 ben á - pol - jam, á - pol - jam 's meg - ért - sem. Hogy só - ha -

p *Ad.* T. 8 P. 522 *

voix s'è - lève à toi comme cet-te dou - ce fu - mée — que ba -
 Wort dein Ohr er - reich wie zu dir des Weih-rau-ches Wel - len der
 jim föl - leng je - nek, mi - ként a töm - jén il - la - ta — mit gyer.

voix s'è - lève à toi comme cet-te dou - ce fu - mée — que ba -
 Wort dein Ohr er - reich wie zu dir des Weih-rau-ches Wel - len der
 jim föl - leng je - nek, mi - ként a töm - jén il - la - ta — mit gyer.

voix s'è - lève à toi comme cet-te dou - ce fu - mée — que ba -
 Wort dein Ohr er - reich wie zu dir des Weih-rau-ches Wel - len der
 jim föl - leng je - nek, mi - ként a töm - jén il - la - ta — mit gyer.

lan - ce l'urne em - bau - mée dans la main d'en - fans, d'en - fans com - me
 Ur - ne drin - gen und schwellen in der Hand des Aind's, des Aind's dem ich
 meksziv hó - do - la - ta — a ma - gas - ba föl küld, föl küld ne -

lan - ce l'urne em - bau - mée dans la main d'en - fans, d'en - fans com - me
 Ur - ne drin - gen und schwellen in der Hand des Aind's, des Aind's dem ich
 meksziv hó - do - la - ta — a ma - gas - ba föl küld, föl küld ne -

lan - ce l'urne em - bau - mée dans la main d'en - fans, d'en - fans com - me
 Ur - ne drin - gen und schwellen in der Hand des Aind's, des Aind's dem ich
 meksziv hó - do - la - ta — a ma - gas - ba föl küld, föl küld ne -

lan - ce l'urne em - bau - mée dans la main d'en - fans, d'en - fans com - me
 Ur - ne drin - gen und schwellen in der Hand des Aind's, des Aind's dem ich
 meksziv hó - do - la - ta — a ma - gas - ba föl küld, föl küld ne -



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

8378

8378

1974